

NOA

pentru

MINTE, INIMA ŞI LITERATURĂ.

Nro. 29.

Duminică 16. Iulie.

1839.

Literatură Românească

Деспре дѣфтонгій Ѣ ІѢ Ѣ ші Ю.

Ачестіа атѣт ѡртографіа вѣке, кѣт ші ѡн чѣ ноаз, каріі аѢ маі рзмаг, фак нѢмаі ѡнѣзмзчлалз; ар тревѢі дін ортографіа ноаз лвсаці афарз ші чеі доі, карі маі салт.

1. Ѣ. Пе кѢм се ѡнтревѢнцлзѢ ѡн ортог. вѣке, ші сз нѢмѣше Ѧ пентрѢ еа ші лвсѡндѢсе афарз аѢ рзмаг ѡн локѢл лѢі еа.

2. ІѢ. ДѢпз форма, ші нѢмірѢ лѢі ѣсте ѡн лок де іа. — ДѢѣ дѢр кѢ че дрѡпт со лвсѡт злѢ, нѢ ачѢла тревѢе ші зста лвсѡт афарз. — КѢ атѣта маі вкрѡог, кѢ маі кѢ самз ѡн лон де еа сз фологѣше; фіінд кѢ маі тоате бочѢле дін ортог. вѣке ші ноаз, че се скрѢѢ кѢ ѡ тревѢе кѢ еа скрѢсе; прѢкѢм ѡн ортог. ноаз: іарз, іакз, іоте, іатз, іо, іа тѢ, тревѢе скрѢсе: еарз, еакз, іоте, еатз, ео, еа тѢ; — кѢ вѢрѢѢ еа тѢ, лѡт. сз зѢше:

levatu, — лвсѡнд пе і ші v афарз — ва фі: еа ту. — Дін ego levo ласз пе g l v ші пе о ѡі мѢтз ѡн u — ва фі: еу су, саѢ аѢ еѢ; форма есте тот Ѣна; дѢр сѢмарѢа дѢскілінітз, кѢ вѢрѢѢа сз зѢше кѢ Ѧ ѡнкіс, адѢкз: еѢ ѣѢ, тѢ ѣі, еа ѣ. ѡмператѢвѢа ѣа тѢ, ѣе еа, нѢі еіне дѢрз: еѢ іаѢ, тѢ іаі, еа іа. влогѢл нѢ борѣѣше ѡшѣ. ѡм четіт ѡнтро карте вѣке лѡт. Ѧ са Philemonem! — ѡн лімѢа ром. Ѧ ла ѡнчѢпѢт ѡн сінѣлѢрі маі тот а ѡшѣ ѣ дѢпз сіне; ѡшѣ дѢр ва фі пе ром. ессѢ Filimon! еакз Філімон! Італіі ѡнкіз аѢ: есса — ѢнѢі скрѢѢ ѡшѣ: ёссѢ, че ар трѢкѢі а сз четі ѡшѣ: ѣкѣѣ — дѢр тотѢшѢ прѡнѢнциѢ прѢкѢм нѢ вѢд, чі нѢмаі ѡшѢ ѡнкіпѢск, адѢкз: еакз. — ДѢпз ачѢаста ѡсѢрѢвѢціѢ ѡн лок де јѡг фѢрз де вѣше ном четі: јѡр, кѢ ор фі тоате скрѢсе: еар, еасѢ, еатѢ, ео, шѡ. — ѡн ортог. вѣке сз маі скрѢѢ ѡнкіз кѢ іа ші аѣѣстеа: іасте, іарнз, іарѢѢ, іаші, іаскз, іапз, ші піатрз, чіапз, піанз, шѡм: карѢ тот кѢ Ѧ ѡн лок де і тревѢе скрѢсе; ші маі алѢс вѣрѢѢа іа сѢте Ѧ де тот рѢѢ скрѢсе: нѢше есте Ѧ аѢѢрат скрѢсе, кѢ тревѢе ѡшѣ: ѣсте; ва сѡѡотѢсѢ, кѢ ші аѣѣсте, ѡшѣ:

вліат, апропіат, рхндзіалз, трзвѣ скріє
к8 еа, адієкз: анвієат, шча.

3. П. Їст'а н8ї діфтонг8а еа, кз пен-
тр8 еа ксте л к8м сз поате с8п8не?!
ка пентр8 еа сз фіє фзк8т мошїі ношрїї
доаз слове! — Чи к пек8м ал шї н8мім,
ксте пентр8 е чєл анкіє, кам грое шї
апзсат зіє, прек8м: лѣче, цѣме, тзчѣре.
Ансз ної ардеаїнії, шї 8нг8рѣнії ал фо-
лосїм рз8 шї ан лок де еа, прек8м: крѣ-
щєрѣ, ардѣл, ан лок де: крѣщєреа, ар-
деал. Дар маї рз8 фак ачєїа, карїї н8маї
пентр8 еа ал антрзв8їнцазз. Шї ашѣ че-
тїнд рз8 скрієорїє ноастрє, сокотєск, кз
ної бор8їм рз8 ром. — Ансз фїїнд кз к
не фачє ангзамзчалз, шї фзр де ачєаста
є словз 8рѣтз, шї марє, сз о лзсзм дїн
ортог. ноаз афарз; шї пе є чєл анкіє сзл
ансзмнзм к' 8н ачєнт, прек8м, лѣче, грѣ-
лє, амѣлє, цѣлє, ашѣ: лѣчє, грѣлє, амѣ-
лє, цѣлє, ашѣ. Де аїчї сз вѣдє, кз к8н-
ж8гаїєа, карєа о ц8н 8нїї ромжнї апа-
тра к8 їнфїнітїв8а еа, саз еаре, марє фор-
мз де еа; чї н8маї де є л8нг н8 тзчєа,
тзчєаре; чї тзчѣ, тзчѣре саз тзчє, тз-
чєре; лат. tacere. — Шї ашѣ ор рзмжнѣ
конж8гзціїлє шї ан ром. ан ачєл ржнд,
ан карє сжнт шї чєлє лат. адєкз: I. арє,
II. єрє, III. єрє, IV. ірє; прек8м: а-
раре, тзчєре, к8лѣчєре, а8зірєа лат. ара-
re, tacere, colligere, audire.

4. Ю. В8м с8нз слова єаста, пар кз,
цїм в8 чоцїї, адєкз: ва к8ма ар фї і
шї 8 сазїцї антр8на, де сз а8дє н8маї
о сїлаєз. Ансз ан лїмба ноастрє сжнт
м8латє вочє шї пе ла мїшлєк, шї пе 8рмз
скріє к8 і 8, шї тот н8 сз зічє ка ю,
чї дєклїнїт, прек8м: тжмн8рї8, ракї8, ма-
рї8ца, л8чї8, вї8, вєцї8, перї8ца, фї8,
скрї8, цї8ї8, шча. — а88м дєсфзк8т фї-

їнд ю ан і 8, саз фзк8т ангзамзчалз
н8 п8цїнз. Вакз борка єаста: Ж8нгї8
тот с8 форма ачєаста д8пз ортог. ноаз
арє доаз анцзлєсрї: вѣрє, шї с8штан-
тїв; єар ан ортог. вѣкє ачєаста ангза-
мзчєалз н8ї, кз сз скріє ашѣ: ж8нгї8,
ж8нгїю, цї8ю; дє н8 ва фї маї єїнє скріє
взрє8а ж8нгї8 ашѣ: ж8нгїю.

В8 ак8м н8 зіє, ка сз сз маї прї-
мєаскз; чї дакз саз цїпат, — цїпат сз
фіє, — фїїнд кз ортог. єаста ноаз прї-
гзтѣчє є8нз калє ла чѣ латїнєаскз; кз
анаїнтєа мѣ алтз прєцїрє н8 арє: єїнє
кз дїн тєорїє шї прїнчїп дрєнт а8 рзсз-
рїт; дар стзрїлє дїн прєцї8р а лїтєрат8-
рїї ноастрє н8с д8пз прїнчїп шї тєорїє.
— Шї ашѣ ачєст рєформ ат8нчї н8маї ар
фї ав8т адєвзрат8а сз8 тжмп дє асз п8нє
ан л8краре, кжнд сар фї хотзрѣт ромж-
нїї ан8 к8прїндє лїтєрїлє лат. — Єпрє ан-
пєдєкарєа ачєстїї порнєлї 8н ардєлєан ан
кзртїчїка сз ан ан8а 1826 датз а8 стрї-
гат кзтрз ромжнї ашѣ: ан ортог. ачєа-
ста м8латє ар фї дє андрєнтат; дар фї-
їнд кз ромжнїї ак8м а8 анчєп8т а о лзсз,
н8 ксте дє лїпєк анє маї бате кап8а ан
рє8лацїєа єї! Дар сз мз анторн ла ю.

К8 чє сѣмнє дар, шї к8м сз дєс-
клїнїм ачєастз ангзамзчєалз? а8тї і8?
— Во ашѣ сфзтєск: ка кжнд і8 н8
с8нз ка ю сз п8нєм пє 8 сзмн8а ск8р-
тзрїї, пек8м: ракї8, фї8, вї8, ж8нгї8, шча.
— Єар кжнд с8нз ка ю сз п8нєм сзм-
н8а пє і прек8м: ж8нгї8, чєрї8, окї8, цї8ї8,
шча. Нє 8рмз мѣрчє єїнє! дар пєла мїш-
лєк є н8їва! кз вом п8нє сзмн8а ск8р-
тзрїї пє 8, шї тот трзвѣ л8нг зіє; ка
тогма єл трзвѣ л8нг, шї і ск8рт зіє,
прек8м: мїзрї8ца, пєрї8ца, ракї8а, шча.
— Дє вом лзсз фзрє сзмн, сз вє чєтї;

ракіа, пєрюца, цюю; — ар трзєвї дар
пєс пє 8 алт сзмн, прєкм: ракіа, пє-
ріаца, віа, лвчїа, цісіа, шча. Н8
дарз фзрз андєстлїтз каззз а8 зіс Н. М.
кзї парє кам рзв д8пз ю.

IV. Дєспрє анс8шірілє рзсвє- тєрілор.

Да чє рєгвї трзєвє сз л8зм сама
ан рзсвєтєрї шї ан дїшпєтзції маї к8
самз ан літєрат8рз, — антрз аатєлє
свнт шї ачкєтє 8рмзтларє:

1. Сз дєскїлінім шїїнца дє кзтрз
крєдїнцз. — Кжнд єо 8н л8кр8 к8 амкєлє
чїнчї сімїрї лам сжмїт, — ат8нчї зл
цїі8 афї; — єар кжнд 8н л8кр8 н8л сжмї,
чї дїн аатє скмнє шї арзтзрї дє пєдїн-
єфара л8кр8лї к8 тоатз анвїнцєрє с8-
п8ї8 афї л8кр8л ачєла; ат8нчї зл крєд а
фї. — Дє дїчї сз вкдє: кз аатєлє сжнт
ар8мєнтєлє шїїнцїї, шї аатєлє алє крє-
дїнцїї. Шод стз дар кжнд чїнєвє ан-
тзркчє 8н л8кр8 к8 ар8м: дє шїїнцз;
єар алт8л сз нєвкчє ал рзсвєтє к8 ар-
8м: н8маї дє крєдїнцз. Ачєстє є 8н чкн-
т8р8, дїн карєлє кзвтжнд сз поатє мз-
єбра сфєрє прїчкєрїї дїшп8танцілор.

2. Я шї, шї а кркдє н8 стз анвол-
нїчїє ом8л8ї; анволнїчїє саз п8тзрєа
ом8л8ї сгз а кз8тє, саз ан8 кз8тє шї-
їнца, шї крєдїнцз; єар дакз одатз к8
воя, саз фзрз дє воя а8 афлат шїїнца,
кєлє лаз анвїнс пє єл, шї єл є с8н8сє лор.
Дє дїчї поатє фїстє-карє сокотї, кє рзс-
вєтєрїє н8 трзєвє ас8пра с8н8с8л8ї ан-
дрєнтатз; чї ас8пра ар8мєнт8рілор. —
Кє карє дїлє кє анвїнцє, с8п8с8л лор сз
аплєкє ан партєа сє. — Шїїнца дар шї

крєдїнцз прїн ч8ф8л8їт8рї, амзлїнцзрї, шї
єзтзї сз пот н8маї анпєдєкє п8нз лє
8н тжмп дєлє л8крзрїлє лор; єар асз дєс-
рззчїна н8маї прїн адєвєрїрї к8вїнчюаєс
сз пот.

3. Граматїка н8ї алтз дєкжт 8н пор-
трєт а лїмєї, шї граматїк8л є піктор8л
єї. Касз поатз чїнєвє ж8дєкє 8н портрєт,
кз нїмєрїт8ї вїнє, а8 вє? трзєвє сз ад8-
кз анвїнтє фєцз лє фєцз пкрсюана пік-
тз шї портрєт8л, кз портрєт8 дїн сїнє
н8маї н8сє поатє ж8дєкє. — Пє ачєїє дарз,
карїї вортєск ас8пра 8нєї, саз а маї м8л-
тора граматїчї, н8 трєвє сзї андрєнтзм
єар лє кєлє; чї сз нє аєатєм к8 джншїї
лє лїмєз, лє граматїка чк вїє, шї дєс-
кєлє сз кз8тзм антзрїрї, дє аї, орї дє
анє анвїнцє. Анкз сз маї афлз ан лїм-
єз кжтє чєвє дєспрє чє граматїчїї нїчє н8
фак помєнїрє. Сз н8 аржнкзм нїмзр8ї,
кз вортєчє рзв ром., кз анкз н8ї мзр-
чїнїт, чїнє вортєчє маї вїнє; мїсз парє,
кз токма ачєїє вортєск маї ан8амзчїт,
карїї ар8нкз алтора. Ант8р тоатє дар
н8маї сз нє андрєнтзм, н8 сз нє ч8-
ф8л8їм!

4. Домнїлє салє граматїчїї, шї алцїї,
ас8пра кзрора сз рзсвєтє в88н артїк8л,
сз сокотєскз, кз тот 8н дрєпт аєєм
лє лїмєз, шї тот дїн о їзвїрє, шї о д8-
ркєрє є порнїтз шї партєа рзсвєтзтларє;
сз н8 сз мжхнєскз дарз; чї сз лє пєлє
вїнє; кз прїн ачєстє сз чкрнє сз фрз-
мжнтз л8кр8, дє вєнїм маї к8ржнд лє
дєплїнїрє. — Нїмє сз н8 сокотєскз, кз
маї к8 самз ан трєв8рїлє літєрат8рї нє-
стрє ашк дє чїрк8мєнїктє вє п8тк вортї,
кє сз н8 сз маї поатз зїчє чєвє анвон-
т8рз; ма к8тєз а зїчє, кз доарз нїчє о

СОЦИЕТАТЕ АНТРЕАГЪ МАЇ АЛЕС АНЪМ ДІН
 ЧЖІЪ НАР ПЪГЪ АШЪ КІАР НІМЕРІ АДІВЪРЪЛ.
 АЧЪЛА АНКЪ СЪ ПОФТІМ, КА ТОЦІ ЧЕІА, КА-
 РІЇ АЪ ВРЪН АФЛАТ АН КОНТРА САЪ ПЕНТЪРЪ
 ПРОПОЗИЦІАЛЕ НОАСТРЕ, СЪ НЪШІ ПРЪЦЕТЕ,
 ШІ СЪ НЪ АНТЪРЪІЕ АШІЛЕ АРЪТА, КА АШЪ
 МАЇ КЪРЪНА ЧЪЛЕ РЪЛЕ СЪ СЪ СПЪЛЕ, ШІ
 ЧЪЛЕ БЪНЕ СЪ СЪ АДЪНЕ.

M.

**Societatea stiinczelor istorio
 naturale ion Moldva.**

Да прілежѣла АНКЕРІЇ СОКОТЕАЛОР АНЪ-
 АЪІ 1838 СОЦИЕТАТЕА АЪ АМФЪЦХОШАТ ГЪ-
 ВЕРНЪЛАЪІ БІЛАНЦЪЛА КАСЕЇ САЛЕ ДЕЛА А ЕЇ
 ФЪНДАЦІЕ, ДЕСПРЕ КАРЕ АМПЪРЪТЪШІМЪ СЪМЪ-
 ТОР БЪКЕТРАКЪТ:

СОЦИЕТАТЕА АЪ ПРІЇМІТ.

КЪРС ДЕ ПІАЦЪ.

A. ДЕЛА ГЪВЕРНЪ АРЕПТ АЖЪ- ТОР, ЛЕЇ АН КЪРС ЛІСТ.			
ДЕ АНІЇ 1834	6000	6475	
1835	6000	6570	
1836	6000	6666	10
1837	6000	6666	10
1838	6000	6666	10
B. ТАКІА ДІН ПАР. МЪДЪЛАР.	10658		20
C. ДАРЪРІ АН НЪМЪРЪТОАРЕ.	10370		

ПРІН МІЖЛОЧІРЕА СКІМЕЪРІЛОР СОЦИЕТАТЕА АЪ АНБОУЦІТ ШІ АЪ АМПОДОБІТ АВЕРЕА КАБІНЕ- ТЪЛАЪІ КЪ О СЪМЪ ДЕ	54072	10	37026	37
--	-------	----	-------	----

ТОТАЛА АЪАТЪЛАЪІ 91099 7.

СОЦИЕТАТЕА АРЕ ФАЦЪ ШІ АН СО-
КОТЕАЛАЪ.

ЛЕЇ АН КЪРСЪЛА ПІАЦЕЇ.

A. ОБІЕКЪРІ ДЕ ЗООЛОГІЕ	32437	—
B. „ „ БОТАНІКЪ	2000	—
C. „ „ МІНЕРАЛОГІЕ	700	—
D. МОНЕТЕ ШІ АЛТЕ АНТІКВІТЪЦІ	1200	—
E. — БІБЛІОТЕКА	19260	—
F. — МОКІАЛЕ	7242	37
G. — КАССА ДЕ РЕЗЕРВЪ	2000	—
H. — КАССА ДЕ КЕЛТЪІАЛАЪ	1490	10
I. — ОСЕБІТЕ АНІМАЛЕ АН МАГА- ЗІЕ ПЕНТЪРЪ СКІМЕЪ	500	—
K. КАБІНЕТЪЛА ДЕ МОГЪНЦІА ЕСТЕ ААТОР А ТРІМЕТЕ ОБІЕКЪРІ АН ПРЪЦ ДЕ	1383	—
L. АЧЕА ДЕЛА МІНХЕН	312	—

M. ДЕОСЪВЕЦІЇ МЪДЪЛАРІ САНТ ААТОРІ АЛОР ТАКІЕ ДЕ АНІЇ:	68526	7.
1834—1088	}	
1835—6486		
1836—5000		
1837—5000		
1838—5000		
22574.	22574	

91099 7.

КАБІНЕТЪЛА ДЪ ІСТОРИА НАТЪРАЛАЪ, СЪРЪІТ
 ДІН ЕПОХА ГЪВЕРНЪЛАЪІ ПРОВІЗОРІЪ, ЕСТЕ
 ЗНЪЛА ДІН ФОЛОСІТОАРИЛЕ АШЪЗЪМАНЪРІ А
 КЪРЪІА АНТЕМЕЕРЕ ДЕРАЗЪ ДЕЛА АЪМІНАТА СІР-
 ГЪІНЦЪ А СЪРЪІТОРІЛОР ДЕЛА ПРОТЕКЦІА ГЪ-
 ВЕРНЪЛАЪІ, ШІ ДЕЛА ІНТЕРЕСЪЛА ЧЕЇ ХЪРЪЗЪЕК
 МЪДЪЛАРІЇ СОЦИЕТЪЦІЇ. ПРІН АЪКЪРЪРІЛЕ АЧЕ-

СТІІ СОЦІЄТЦІІ АШ АНТРАТ МОЛДОВА АН
РЕДАЦІЕ СЦІЕНТІФІКЪ КЪ БЪРБАЦІІ ШІ АШЪ-
ЗЪМЖНТЪРІАЕ ЧЕЛЕ МАІ СЛЪВІТЕ А ВЪРОПІІ,
ШІ ПРІН АЧЕСТЕ АЗКЪІТОРІІ ВОР КЪНОАЩЕ АН
АВЪЦІРЕА ПЪМЖНТЪЛЪІ ЛОР, ШІ ВОР ПРЕЦЪІ
МАІ МЪЛТ ФОЛОСЪРІАЕ АЧЕСТЪІ АШЪЗЪМЖНТ.

А-ЛЪІ КОНТЕЛЕ Ф. ДЕ ХОХЕНВАРТ, ШАМ-
БЕЛАН А М. С. АМЪРАТЪЛ АЪСТРІЕІ, ШІ
ПРЕЗІДЕНТ СОЦІЄТЦІІ ІСТОРИО-НАТЪРАЛЕ ДІН
ІЛІРІА, АШ ТРІМЕЪ ЛА А НОВАСТЪРЪ ІНТЕРЕСАН-
ТЕЛЕ САЛЪ АНАЛЕ. АЧЕА АНТЪІЪ ПАРТЕ А А-
МЪЛЪІ 1858 ТРАКТЕАЪЪ ДЕСПРЕ АМФІКІЪЛ
ПРОТЕЪС АНГВІНЪС ЧЕ ПЪНЪ ЛА 1790
МАІ ЄРА НЕКЪНОСКЪТ НАТЪРАЛІСТІЛОР, ШІ
КАРЕ АН АЧЕА ЄПОХЪ СЪАШ ЧЕРЧЕТАТ АНТЪ-
ІАДАТЪ. АЧЕСТ АНІМАЛ АНТЕДІАЛЪВІАН, СЪ
ПАРЕ ВЪ АЗКЪЩЕ АН СІНЪЛ ПЛАНЕТЕІ НОВА-
СТРЕ, ЄЛ СЪ ГЪЩЕЩЕ НЪМАІ АН ІЛІРІА АПРОАПЕ
ДЕ КЪНОСКЪТА ГРОТЪ (ВІЪЪНІЕ). АДЛЕРСБЕРГ,
ЪНДЕ АПЕЛЕ, ЧЕ ІСВОРЕСК ДІНТРЕ СЪЪНЪ, ІА
АДЪК ПЕ ФАЦА ПЪМЖНТЪЛЪІ. ДЪПЪ КЪТЕ ЧЕР-
ЧЕТЪРІ СЪАШ ФЪКЪТ ТОТ АНКЪ НЪ СЪАШ ПЪ-
ТЪТ НІМІКЪ АФЛА ДЕСПРЕ ФІРЕА АЧЕСТЕІ АМ-
ФІКІІ. АЪНЪІМЕА СА ЄСТЕ ДЕ 14 ПАЛМАЧЕ,
ТРАЦЕ КА ЛА 50 ДРАМЪРІ, ЄЛ САМЪНЪ А ПЪЩЕ,
ШІ ДРЕ ПАТЪРЪ ПІЧОВАРЕ СКЪРТЕ ДЕ АНОТАТ
ШІ ДЕ ЪМЕЛАТ. КАБІНЕТЪЛ НОВАСТЪРЪ ВА ПРІІМІ
ПЕСТЕ ПЪЦІН ЪН ФЪРЪМОЪ ЄКЪЕМПЛАР ДІН А-
ЧЕСТ ІНТЕРЕСАНТ АНІМАЛ. (ДІН КЪР. РЪМ.)

Кăтрă Minn'a. (După Schiller.)

АМ ІО ВІС? САЪ НЪ ВЪД ВІНЕ?
НОР ПЕ ФАЦЪМІ АШ КЪЗЪТ?
МІННЪ ТРЪЧЕ ПЪНГЪ МІНЕ?
ВІ СЪ ФІЪ НЕКЪНОСКЪТ?

КЪ НЕВЪНІ ДЕ МЪНІ СЪ ЦІНЕ,
БЪНТ ФЪКЪНД СЪ РЪКОРЪЩЕ,
АФЪНДАТЪ ЪН ГЪНДЪРІ ВІНЕ —
МІННЪ МЕА НЪ КРЕА КЪ ЄСТЕ.

ПЪНЕ, КАРЕ ВЪЛЪВЪІАЪЪ
ПЪА ЄІ КАП, АН ДАР ЛЕАМ ДАТ,
ФЪРЪНЪЪ, ЧЕ АНФЪРЪМСЪЦАЪЪ
ПЕПТЪІ, СТЪЛЪЪ: ДАІ ЪІТАТ?
ФЛОРІ, ЧЕ ІО АМ РЪСЪДІТ,
ПЕПТ, ШІ ПЛЪТЕ ЪНПОДОВЕСК —
ПЕПТЪЛ, КАРЕ МІАШ МІНЦІТ!
ШЪ АЛЕА ФЛОРІ ТОТ АНФЛОРЕСК!

ДЕ ЛІНГЪІ АНПРЕСЪРАТЪ
МЕРЦІ! АН ВЪЧІ МЪ ПОЦІ ЪІТА.
КЪ ФЪЦАРНІЧІ ЄЩІ ЛЕГАТЪ, —
ПРЕЦ АН ОКІМІ НЪІ АФЛА.
МЕРЦІ! ЪН ПЕПТ АЦІ СВОКОТІ
ЩЕ, ПЕПТ КЪ ФІРЕ БЪНЪ,
ХАРНІК ЖЪЛЪ А СЪФЕРІ,
КЪ АШ СЪМЦІТ ПЕНТРЪО НЕВЪНЪ.

ПЕПТ, ШІ ФАЪАЦІІ Є СТЪРІКАТЪ
ПРІН ФЪРЪМСЪЦЪЪ! — АІ РЪШІНЕ,
ФІ ВА ФЛОРЕА ЄІ ЪКАТЪ,
ІА ПЕРІ РОШАЦЪА МЪНЕ.
РЪНДЪНІЧІ ЧЕ ЪН МАІЪ ІЪКЪ
ТОАМНЪА ФЪГ ДАКЪ АШ РЪЧІТ.
ВІІЕЦІ ТОАМНЪА, ЪІ РЪМЖНЪ. —
ПРЪКТИН БЪН АІ ЪРЦІЦІТ.

ПАМЪЦЕІ АХІ ДЕ СЪПЪРАРЕ
ФАЦАЦІІ КЪНД ВА ФІ ЪНКРЕЦІТЪ,
ВЕІ ЖЪЛІ КЪ АНТЪРІСТАРЕ
ФЛОАРІА ЄІ ЧЕА ВЕШТЕЪІТЪ.

Карї акѣм кѣ о іѣсіре
Фѣцзрїтѣ те сѣрѣтѣ,
Щїѣ к' атѣнчї кѣ зрїсіре
Рѣдїор флорареаці чеа трекѣтѣ.

Пепт шї фаца'цї е стрїкатѣ
Прїн фрѣмѣце! аї рѣшїне!
Фї ва флорареа еї зекатѣ,
Іа перї рошац'а мѣне. —
Ах! атѣнчї воїѣ рѣде вїне!
Ба фереаскѣ дѣмнезѣш!
Дакрѣмї крѣде пептрѣ тїне
Плжнїїої мїнн'а плжнїе еѣ. У.

Пофтіторїѣа де а домні. *)

(Дїн Фїеско ааѣ Шїлар, трагедїе ан
чїнчї актѣ. Історїа шї Сїена ан републїка
вїке а Ценчї ан Італіа.)

*) Трекѣе сѣ спѣѣѣ, ам кѣтрѣ Шїлар о
флорте марї пазкѣре, нѣ цїѣ кѣм, де
мѣлате орї амї вїне сѣї даѣ ача іѣсіре
шї чїнѣте, че о дѣм знѣї татѣ, каре
неаѣ нѣскѣт шї неаѣ крѣкѣт. дѣмеа
верманѣ шї вѣропа сѣ мїнѣнїаѣ де
ачест ценїѣ; еѣ вїет де ромѣн анкѣ
мѣ мїнѣнеѣ шї мѣ кѣчерек анїнѣта
марѣлѣ дѣх. Ка сѣл почїѣ прецїї дѣнѣ
врѣнїнїе, 'лаш асемѣна кѣ аацїї, дѣр
нѣ мѣ сїмѣ дїстоїнїк. Амї вїне сѣї
зїк, кѣ Шїлар е каа шїоукозрѣаѣ, дѣр
де ачест дїн зрѣм амї е фрїкѣ. Іаа
че фак? мѣ анѣер а традѣче ан лїм-
ба мѣа нїче вѣкѣцїаѣ сѣѣ прїкѣсе, а-
аесе кѣ воїка де ачїаѣ, каре кѣврїна іаї
де те фак маї сѣ ачїнїї. дїчїаѣтѣ

Фїеско. Че рѣсколаѣ ан пептрѣ мѣшї
Че фѣгѣ мїстерїоасѣ а кѣцетелор — асе-
неа фрацїлор кѣ препѣс, карїї ес ла о фа-
птѣ неагѣѣ, сѣ тѣрѣк ан дѣцете шї
фаца лор чеа рошїе 'мфлѣкѣратѣ о арѣн-
кѣ кѣ фрїкѣ ла пѣмжнт, богателе фанто-
ме аша трек пе дїннїнѣте сѣфлѣтѣлѣ
мѣѣ — Стацї! Стацї! Дѣзацїмѣ сѣ вѣ лѣ-
мїнеѣ ан фацѣ. Шн кѣцет вѣн оцѣлѣшї
їнїма кѣрѣтѣлѣшї, шї сѣ арѣтѣ зїаї ка
ероѣ. — Ха! еѣ вѣ кѣносѣ пе вої! Іче-
ста е вѣшмжнтѣл вѣчнїкѣлѣ мїнчїнос. Пе-
рїцї! Обѣеан Фїеско? Домн Фїе-
ско? — Анѣет. — Іачї есте репѣзїша сѣр-
пѣтѣрѣ знѣе хѣтарѣл вѣртѣцїї сѣ ан-
кѣїе, сѣ таїе черїѣл шї іаѣл. — Токма
аїчї ашї перѣѣрѣ ероїї кѣмпѣтѣл, шї е-
роїї кѣзѣрѣ, шї лѣмеа акѣпере нѣмеа лор
кѣ влѣстеме — Токма аїчї сѣ андоїрѣ е-
роїї, шї ероїї аѣ сѣтѣтѣт, шї с'аѣ фѣ-
кѣт сѣмїзїї — Кѣмкѣ елѣ сѣнт де мѣле,
їнїмїле дїн Ценѣа? Кѣмкѣ сѣ ласѣ а фї
сїцѣтѣ де мѣнїле мѣле анѣоаче шї ан-
коло анфрїкошѣта Ценѣа? — О пѣкат вї-
кѣан, каре пѣне зн анѣер анїнѣте фїе-
цѣкѣрѣшї дїавол — Ненорочїтѣ пофѣтѣ де
а сѣ 'нѣаѣа! Преабекѣ кокѣтѣрїе! Анѣерїї
перѣѣрѣ черїѣл сѣрѣтѣнѣа дї тѣї грѣмаѣшї,
шї моартеа сѣ нѣскѣ дїн алѣтѣѣ пѣнтѣче
сѣфрїторїѣ де стрїнѣсорї. Анѣерї анкѣнцї
тѣ деаа вѣчїе кѣ хорї де Сїрене — оаменї
апѣчї кѣ аѣр, кѣ фемеї шї кѣ короане! Іа

анѣкѣтѣѣа амеа е грѣшїтѣ. Пептрѣ че
сѣ нѣ'амї ааѣ вѣкѣцїї маї де рѣнѣ?
Дѣр че есте ан арѣмїаѣ лѣшї Шїлар де
рѣнѣ? Іапѣї е вїне а черѣа сѣ мїрѣма
дѣокамѣатѣ пе кааѣ колѣѣрѣоѣ, ка сѣ
не дѣѣѣм — шї пѣрѣте маї вѣрѣѣѣ ва фї
маї вїнор.

вжцѣга о діадемѣ кѣ лѣпта, ѣ маре. Я
о лѣпта ѣ дѣмнезеіеск. (Трече кж-
тѣва време, апої:)

Че есте ачѣаста? Дѣна апѣне — Сѣа-
релѣ вѣне амфокат дѣн маре — Фантазії
сѣлѣатѣче амї тѣрѣрарѣ сомнѣл мѣѣ —
тоатѣ фїица мїо антоарѣрѣ антре сѣас-
мѣрї ампреїѣрѣл ѣнѣї сїмцѣмжнт — Вѣ
трѣвїе сѣ ѣс афарѣ ла ларѣл. Кѣмкѣ ѣс
сжнт чѣл маї маре ѣзрѣат ан ѣнѣл! шї
чѣл маї мїчї сѣфлѣте сѣ нѣ сѣ дѣнѣ
ампреїѣрѣл чѣлѣї маре? Дар ѣс ватѣм
вїртѣте! — вїртѣте? — Капѣл сѣвлїм
арѣ алте іспїте, нѣ ка чѣл де рѣнд — Сѣ
аїѣѣ ѣл а ампрѣцї вїртѣте кѣ дѣнѣл?
— Арматѣра, карѣ стрѣнѣе мѣрѣѣл трѣп
а пїтїкѣлѣї, сѣ трѣѣлїаскѣ а сѣ потрївї
пѣ трѣпѣл ѣнѣї ѣрїаш? —

Ачѣастѣ четате маїѣстатїкѣ! Ямѣа! шї
пѣдѣасѣпра ѣї а флѣкѣра анѣсѣ, ка шї зїоа
ампрѣрѣтѣаскѣ — асѣпра ѣї а продѣче кѣ
пѣтере де домнїторїѣ — тоате фѣрѣзтоа-
рѣлѣ пофѣте, тоате нѣсѣцїоасѣлѣ дорїрї алѣ
афѣнда ан ачѣст очѣлн фѣрѣ фѣнд? — Яша
ѣсте! Де шї істѣїмѣа аншѣлѣторїѣлѣї нѣ
новїлѣазѣ аншѣлѣчїѣнѣа, прѣцѣл анѣз то-
тѣш-новїлѣазѣ пѣ аншѣлѣторїѣ. Вѣте де
окарѣ а голї о пѣнгѣ плїнѣ, — ѣсте
образнїк, а фї некредїнчїос ла ѣн мїлїон;
дар ѣ нѣспѣс де маре а фѣра о корѣанѣ.
ѣшїнѣа сѣаде, кѣнд крѣще пѣкатѣл —
ѣскѣлатарѣ! — Домнїрѣ! — Немѣрѣцї-
нїтѣ гроапѣ амѣцїтоарѣ — Арѣнкацї тоате
антрѣнѣа кѣте лѣ арѣ омѣл сѣкѣмпѣ — ѣз-
тѣаїлѣ воастрѣ чѣлѣ кжцїгате, вїрѣїторї-
лор — Артїшїлор, немѣрїтоарѣлѣ воа-
стрѣ лѣкѣрїї — десмїѣрѣлѣ воастрѣ ѣ-
пїкѣрїлор — мѣрїлѣ шї інѣлїлѣ воастрѣ

вої корѣкѣрїлор ампреїѣрѣлѣ лѣмѣї! Я ас-
кѣлта шї а домнї! Я фї шї а нѣ фї!
Карѣлѣ трече пѣсте амѣцїтоарѣ гроапѣ
дѣла чѣл маї депрѣ ѣрмѣ сѣрафїм ла чѣл
вѣчнїк, ва мѣсѣра шї ачѣст сѣлт. Я ста
ан ачѣа анѣлѣїмѣ сѣвлїмѣ ангрѣзїтоарѣ
— а да сѣмнѣ де нѣплѣчѣрѣ анжос сѣрѣ
рѣпїтоарѣ вѣлтоарѣ а оменїрѣї, ѣнде роа-
та оарѣї аншѣлѣтоарѣ *) антоарнѣ сор-
цїлѣ ѣзтѣндѣшї жок — маї антѣї гѣра
ла пѣхарѣл ѣкѣрїї — адѣнк анжос а
пѣрѣга де долоцї пѣ арматѣл ѣрїаш лѣ-
чѣа — а вѣдѣа анфїгѣндѣсѣ рѣнї фѣрѣ
вїнѣ, дакѣ мѣнїа лѣї чѣл сѣкѣртѣ ан браѣ
ѣате лѣшїнат ла пѣвѣзїлѣ маїѣстѣцїї — нѣ-
дѣмерїтѣлѣ патїмї алѣ попорѣлѣї ка шї пѣ
атѣца каї сѣрїторї алѣ сїлї кѣ лїнѣл жок
ал фрѣлѣлѣї — сѣмѣцїа вѣзалїлор ан сѣс нѣ-
зїїтоарѣ кѣ ѣн — кѣ ѣн рѣсѣфлѣт а о
пѣнѣ ан пѣлѣрѣ, кѣнд ѣзѣл чѣл зїдї-
торїѣ ал домнѣлѣї шї анѣсѣш вїсѣлѣ фрї-
гѣрїлор домнѣцїї лѣ анїѣлѣтѣ ан вїаѣѣ.
Ха! чѣ анкїпѣрѣ, карѣ пѣ дѣхѣл чѣ сѣ
мїнѣнѣазѣ ал рѣтѣше пѣсте лїнїлѣ сѣлѣ!
— О клїпїтѣ домн, дѣ ангїцїт вѣрѣрїї
фїицїї антрѣцїї. Нѣ пїаѣѣл сѣгомѣ-
тос ал вїѣцїї — кѣпрїнѣлѣ лѣї лї хотѣ-
раѣше прѣцѣл. Ампарѣте тѣнѣтѣл ан сїм-
плѣлѣ сѣлѣ сїлѣе, шї тѣ вѣї дѣормї пѣ
прѣннї кжнтѣнд кѣ ачѣлѣ, топѣчѣлѣ пѣ ѣлѣ
антрѣнѣ нѣзѣрѣнїк тон, шї сѣнѣтѣл до-
мнѣск ва мїшка пѣ вѣчнїкѣл чѣрїѣ. — Вѣ
сжнт хотѣрѣтї! (Шїм ѣз Фїѣско маї пѣ
ѣрмѣ кѣзѣл ан маре.) Г. Б.

*) адѣкѣ а фортѣнѣї сѣлѣ а норѣкѣлѣї.

Fabulă.

Gâsca, Uitul și Vulpea.

Вліса рзпі ґн пѣѣ а гжщѣ. Вязжнд ачѣаста вѣлпеа, сз рекомжндз де патроанз, фзгзавінд кз ва ажѣта пе гжскз а сз деспзгѣѣ. Ісз амплінеще воіеа. Маї маїнте де тоате, ка сз поатз ажнѣе маї кѣрѣнд ла вѣлтѣрѣла аналтѣла жѣдекзторіѣ, черѣ ампрѣмѣт аріпіле гжщѣ. Дар песте пѣцін сз антоарез адѣкжнд вестеа, кѣмкз ґша вѣлтѣрѣлаѣ нѣмаї прін дарѣрї с'ар пѣтеа дескїде. Спре ачест скоп ісз азѣѣ ґн пѣѣ, дар ачеста ґлаѣ мжнкат вѣ. Песте кѣтева зїле віне нзкзжїтз спѣїнд кз пе влестзмѣтѣла де ґлаїѣ нѣґла поаѣе афла нїкзїрї ка сзґла трагз аналтѣла жѣдекзції; фїїндкз флзмжнзїсз кѣѣтжндѣґла, маї мжнкз ґн пѣѣ. Маї тѣрѣїѣ сз десвіновзці, кз вѣлтѣрѣла є кѣспрїнс кѣ жѣдеката кокошілор че с'аз вѣтѣт, алтздатз кѣмкз мартѣрїї нѣ сз афлз пе акасз, апої іарзш кѣ алте прїчїнї; дар тогдѣаѣна мжнка ґн пѣѣ. Маї пе ґрмз тікзлѣаса гжскз рзмасз лїпсїтз де тоці шї атжт де жалѣ, кѣт шї де дѣрреа арїпілор апзсатз, стжнд ан марїїнеа лакзлѣї венї вѣлпеа, шї о мжнкз шї пе єа. — Дескїде'ці окїї шї везї кѣ чїне'ці фачї грѣвз.

К Ж Т І Ч І В А.

(Дїнтр'ґн Алманах.)

Оаречїне зїсз кзтрѣ фїлософѣла греческ ґшо, кѣмкз чѣлор анцелѣпцї нѣ с'ар кѣ-

венї а фї аморезаці. „Ох дакз єсте аша рзспнсз ґено, атґнчї соартеа фемїлор ар фї кѣ тотѣла трїстз, каре адекз ар фї хотзрѣте а пїтрече нѣмаї ан соціетатеа нзтжнїлор.“

— ґн Ерамїн дїн Індїа дескоперї ачѣа ідеѣ, кѣмкз партеа чѣа маї маре а лѣнцїлор рѣгзчїґнї шї анкїнзчїґнї че ле вѣрсз оаменїї, сз кѣспрїнде ан ачесте пѣціне кѣвїнѣте: „Дѣмнезѣлає ла анцелѣпчїґнї, фїї андѣрзторїѣ, шї амї амплінеще нѣвѣна меа черере.“ — Цїе Татзла вострѣ череск че вѣлїнеще воаз. — —

— Пе о фемее саравнзз о антрѣвз алтз фемее, кѣм ар пѣтеа єа сз цїе пе вѣрѣатѣла сзѣ тот ан воїе євнз. — Вѣ, рзспнсз чѣа — фак тоате кѣте аї плак лѣї, шї раєд тоате, кѣте нѣґмї плак мїе.“

— Де ва фї мжне тїмпѣла фрѣмос, сз мз дещѣпцї ла шапте, де ва фї рѣѣ, сз мз дещѣпцї нѣма ла ноаз чѣасѣрї: аша порѣнчї ґн домнїшор сѣлжїторїѣлаѣ сзѣ. Ан зїѣа ґрмзтоаре ла шасе чѣасѣрї дескїзжнд фечїѣорѣла ґша, стрїгз кзтрѣ коконашѣла каре анкз дѣрмеа віне: Домнїшорѣлає, нїчї є тїмпѣла євн нїчї рѣѣ, кзчї єсте рзкоаре шї нѣѣрѣ; мз роғ сз те дещѣпт ла шапте чѣасѣрї“ (Єз поате.)

Sentencie.

ґжнт анкредїнцат, кѣмкз кѣносекзторїѣла де сѣфлѣтеле оменѣшї, ла прївїреа чѣа дїнтжї ва фї прїченѣт, кѣт прец ам єѣ, кѣт нѣ.

Schiller in Don Carlos.